



Choral Holy Eucharist  
**The Twentieth Sunday after Trinity**  
17 October 2021 at 11am

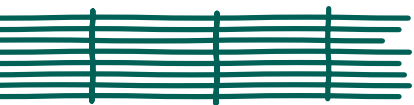


Cadeirlan  
Deiniol Sant  
*ym Mangor*

Saint Deiniol's  
Cathedral  
*in Bangor*



# Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where  
Deiniol stood almost a  
millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he  
gathered around him a  
community of faith, hope  
and love, and raised  
around it a hazel fence –  
the original **bangor** – for  
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,  
too, will be embraced  
here by the same faith,  
hope and love that we  
proclaim and live by  
today.

## At this Eucharist

At this Eucharist we will meet the  
risen, living Christ in bread and wine,  
which become for us his Body and his  
Blood.

**1** As we gather, we will prepare  
ourselves to meet Christ by  
confessing our sins – the ways in  
which we have grieved God in our  
lives this past week – and receive  
absolution, the knowledge of God's  
forgiveness.

**2** We then listen to readings  
from the Bible, where we find  
guidance, challenge, comfort  
and good news from God. We  
respond by proclaiming our faith in  
the Holy Trinity and offering to God  
our prayer for all in need.

**3** At the heart of our worship  
today, we will take bread and  
wine, we will ask for God's  
transfiguring blessing upon them,  
we break the bread, and – as the  
broken, mended Body of Christ that  
we ourselves are – we will make our  
Communion.

**4** Our worship ends with the  
assurance of God's blessing,  
sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did  
so, you are welcome to make your  
Communion with us here today. If you  
would like to make your Communion  
for the first time, or to be Baptised,  
please speak to a member of the  
Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered  
for everybody.

## Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

## Covid precautions

It is a legal requirement to wear a face covering. The requirement applies to everyone aged 11 and over, unless you have a reason.

We are delighted that all are now permitted to sing, but we ask that all except the Choir sing behind their face covering.

You are invited to provide Test, Trace, Protect details by completing a form or scanning a QR code near the doorways.

Please be mindful and respectful of others, maintaining an appropriate distance. The seating in the aisles provides space for greater distancing.

## Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

## Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

## Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

# Weekly notices

---

## Lighting in the Nave and Aisles

We are delighted that work will commence during the week beginning 31 October to replace the light fittings in the Nave and the Aisles, supported by new wiring. This work is not a complete and permanent rewiring of the Nave and the Aisles – that work will need to await a more comprehensive project. Sadly, this means that a small amount of the new wiring will be more conspicuous; however, the need for working lights means that this is a price worth paying, and it will spur us on to a bigger project. The new light fittings themselves are permanent replacements and will be slightly more sympathetic to the fabric of the Cathedral than those currently in place. They will also be significantly more environmentally friendly. A moveable scaffolding tower will need to be erected while the work takes place – which will cause some minimal but unavoidable inconvenience. It will also allow us to address some areas of discolouration caused by historic water penetration at height. This is all costly work – please bear this in mind in terms of your financial support to the Cathedral.

## The Queen's Green Canopy

The Queen's Green Canopy is a tree planting initiative created to mark Her Majesty The Queen's Platinum Jubilee in 2022. Everyone from individuals to community groups,

villages, cities, counties, schools and companies are being encouraged to play their part to enhance our environment by planting trees during the official planting season between October 2021 and March 2022. We are delighted that Her Majesty's Lord Lieutenant for Gwynedd, Edmund Seymour Bailey, has given a tree to the Cathedral, to be planted in the Cathedral Close on behalf of the primary schools of Bangor. The tree planting ceremony, in the presence of the Lord Lieutenant, the Chair of Gwynedd Council, and parties of children from Bangor's primary schools, took place this past Friday. The tree is planted to the east of the Cathedral's east window. The Sub-Dean and the Canon for Congregational Life took part in the dedication ceremony, and the prayer that follows was used. We are grateful to our friends from the Gwynedd Archaeological Trust, who were on hand to supervise the digging of the hole in an archaeologically sensitive patch of land.

Almighty God, you teach us that your way, your future to us, is like the mustard seed – tiny in our hands, but full of promise, giving birth to a mighty tree that shelters the birds of the air and the creatures of the earth.

We give you thanks for Her Majesty The Queen – for her life of service under the shadow of your wing; for the stability of her reign, sheltering our nations. We give you thanks for your creation, your shelter for us, given to us as our earthly home; a canopy for which we have care, that it might shelter future generations in turn.

✠ Bless this tree – a sign to us of the promise of new life; of our stewardship of creation; and of the branches of faithfulness, love and duty that bind us one to another in this Kingdom, in our community, in our schools, and in your

service, now and for the ages to come;  
Through Jesus Christ our Saviour.  
Amen.

## Holy Eucharist of Requiem

The Holy Eucharist celebrated at 12.30pm yesterday, Saturday 16 October, was offered as a Holy Eucharist of Requiem for the departed. The late Sir David Amess was among those remembered in our prayers. It is good to have a daily Eucharist offered at the Cathedral, at which the needs of the Church and the world can be held before God. Please join us when you are able.

## Observances in November

Please place the Choral Holy Eucharist of Requiem, at 5.30pm on Thursday 4 November, when we will be keeping the Commemoration of All Souls, in your diaries. Please also note that, on Remembrance Sunday 14 November, our choral Eucharist services are replaced by a 10am Service of Remembrance, which will conclude at the War Memorial.

## Congregational Meeting

A Congregational Meeting, focusing on proposals to conserve and recondition Saint Deiniol's Cathedral as we prepare to celebrate our millennium and a half anniversary, will be held in the Cathedral at **5.30pm this Thursday 21 October**.

## In our prayers

**Within our diocese** The Ministry Area of Bro Gwydyr

**The sick** Lis Perkins

**The recently departed** Mark McIntosh, priest; David Amess

**Year's mind** Lisa Murray (19)

# Support

**This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.**

**1** To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

**2** To set up a monthly Direct Debit donation, with the option to add Gift Aid, search online for "Church in Wales Gift Direct" and select "Bro Deiniol" under "Beneficiary".

**3** A basket at the back of the Nave is set out for donations this morning.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.

## Vital repairs

Over the months ahead, we're facing very substantial repair costs. We will need to spend £22,000 on urgent health and safety work – replacing some ancient electrical wiring, installing new light fittings, and protecting the building with a fire detection system. We will also need to spend another £18,000 on structural and restoration work – preventing further damaging water penetration in the Skeffington Tower and the Scott Tower, redecorating the south aisle wall, and repainting the clock faces and the Cathedral doors. If you are able to help with a special donation, no matter how large or small, please speak to a member of the Cathedral team.



**Dolcezza**, Percy Whitlock (1903-1946)



## Гимн



**T**here's a wideness in God's mercy,  
like the wideness of the sea;  
there's a kindness in God's justice  
which is more than liberty.  
There is no place where earth's sorrows  
are more felt than up in heaven:  
there is no place where earth's failings  
have such gracious judgement given.

There is plentiful redemption  
through the blood that Christ has shed;  
there is joy for all the members  
in the sorrows of the head.  
But we make his love too narrow  
By false limits of our own;  
And we magnify his strictness  
With a zeal he will not own.

For the love of God is broader  
than the measure of our mind;  
and the heart of the Eternal  
is most wonderfully kind.  
If our love were but more simple,  
we should take him at his word;  
and our lives would be all gladness  
in the joy of Christ our Lord.

**Words**

Frederick William Faber (1814-63)

**Music | "Coverdale"**

Maurice Bevan (1921-2006)

We remain standing until after the Collect

## Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

**Amen.**

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

"While he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him."

## Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,

we who squander our gifts and talents;  
we who nurture envy and resentment in our hearts;  
we who have need of the Father's compassion.

Let us pray together.

**Heavenly Father,  
we have sinned in thought, word and deed,  
and have failed to do what we ought to have done.  
We are sorry and truly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,  
forgive us all that is past  
and lead us in his way  
to walk as children of light.  
Amen.**

Almighty God have mercy on you,  
✠ forgive you and set you free from sin,  
and keep you in eternal life.

**Amen.**

## Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

*Lord, have mercy. Christ, have mercy.*

*Lord, have mercy.*

**Music**

**Communion Service in E**, Harold Darke (1888-1976)

## Collect

Let us pray.

Almighty God, showing to those who are in error the light of your truth, that they may return into the way of righteousness: grant that all those who are admitted into the fellowship of Christ's religion may forsake those things which are contrary to their profession, and follow all such things as are agreeable to the same; through Jesus Christ our Saviour.

**Amen.**





## Word

### Psalmody

I will exalt you, O God, because you have lifted me up and have not let my enemies triumph over me.

O my God, I cried out to you, and you restored me to health.

You brought me up, O God, from the dead; you restored my life as I was going down to the grave.

Therefore my heart sings to you without ceasing; O God, my God, I will give you thanks for ever.

**Psalm 30:1-3, 13**

**Music**

Peter Hurford (1930-2019)

### Reading

A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans.

**D**early beloved: When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Saviour.

Hear the word of life to the world.

**Thanks be to God.**

**Romans 6:20-23**

We stand, turning to face the Gospeller in the Nave



The Choir sings

Y Alleluia. Alleluia. Alleluia.

We respond

R Alleluia. Alleluia. Alleluia.

My child, you are always with me, and all that is mine is yours.

R Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint Luke.

**Glory to you, O Christ.**

At that time: Jesus said to the Pharisees and the scribes, "There was a man who had two sons. The younger of them said to his father, 'Father, give me the share of the property that will belong to me.' So he divided his property between them. A few days later the younger son gathered all he had and travelled to a distant country, and there he squandered his property in dissolute living. When he had spent everything, a severe famine took place throughout that country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him to his fields to feed the pigs. He would gladly have filled himself with the pods that the pigs were eating; and no one gave him anything. But when he came to himself he said, 'How many of my father's hired hands have bread enough and to spare, but here I am dying of hunger! I will get up and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me like one of your hired hands."' So he set off and went to his father. But while he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him. Then the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven

and before you; I am no longer worthy to be called your son.’ But the father said to his slaves, ‘Quickly, bring out a robe – the best one – and put it on him; put a ring on his finger and sandals on his feet. And get the fatted calf and kill it, and let us eat and celebrate; for this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found!’ And they began to celebrate. Now his elder son was in the field; and when he came and approached the house, he heard music and dancing. He called one of the slaves and asked what was going on. He replied, ‘Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has got him back safe and sound.’ Then he became angry and refused to go in. His father came out and began to plead with him. But he answered his father, ‘Listen! For all these years I have been working like a slave for you, and I have never disobeyed your command; yet you have never given me even a young goat so that I might celebrate with my friends. But when this son of yours came back, who has devoured your property with prostitutes, you killed the fatted calf for him!’ Then the father said to him, ‘Son, you are always with me, and all that is mine is yours. But we had to celebrate and rejoice, because this brother of yours was dead and has come to life; he was lost and has been found.’”

**Luke 15:11-32**

This is the Gospel of our Saviour.

**Praise to you, O Christ.**

We sit at the start of the sermon

## Sermon

### The Sub-Dean

At the end of the sermon, we stand

## Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,  
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,  
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,  
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,  
Father, Son and Holy Spirit. Amen.**

## Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

✠ God in your mercy,

✠ **Hear our prayer.**

✠ Rest eternal grant unto them, O God.

✠ **And let light perpetual shine upon them.**

✠ ✠ May they rest in peace.

✠ **And rise in glory.**

✠ Merciful Father,

✠ **Accept these prayers for the sake of your Son,  
our Saviour Jesus Christ.  
Amen.**

We stand

# Sacrament

## Hymn



**A**mazing grace! – how sweet the sound –  
that saved a wretch like me!  
I once was lost, but now am found,  
was blind, but now I see.

'Twas grace that taught my heart to fear,  
and grace my fears relieved;  
how precious did that grace appear  
the hour I first believed!

Through many dangers, toils, and snares  
I have already come;  
'tis grace hath brought me safe thus far,  
and grace will lead me home.

The Lord has promised good to me,  
his word my hope secures;  
he will my shield and portion be  
as long as life endures.

And, when this flesh and heart shall fail  
and mortal life shall cease,  
I shall possess within the veil,  
a life of joy and peace.

**When we've been there ten thousand years  
bright shining as the sun,  
we've no less days to sing God's praise  
than when we first begun.**

**Words**

John Newton (1725-1807)

**Music | "Amazing Grace"**

American folk melody

We remain standing until we share the Peace

## Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

**It will become for us the bread of life.**

We bring to this place the wine that mellows us.

**It will become for us the lifeblood of the world.**

## Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give our thanks and praise.**

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

Who by his death has destroyed death and by his rising to life again has restored to us eternal life.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Holy, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Glory be to thee, O Lord most high. Amen.

✠ Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

**Music**

**Communion Service in E**, Harold Darke (1888-1976)

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come in glory.**

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

We remain standing

## Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

**O**ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.  
**Amen.**

## Peace

As the wheat scattered in the fields becomes one bread, you call together your scattered people to be one society before you; your broken body made whole in peace.

The Peace of the Living God be always with you.

**And keep you in the love of Christ.**

We share a sign of Peace; then we sit or kneel



## Breaking

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

### Music

**Communion Service in E**, Harold Darke (1888-1976)

## Communion

✠ Jesus is the Lamb of God  
who takes away the sins of the world.  
Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you,  
but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, and receiving the Sacramental Host only for the time being

## Anthem

The Lord is my shepherd: therefore can I lack nothing. He shall feed me in a green pasture: and lead me forth beside the waters of comfort. He shall convert my soul: and bring me forth in the paths of righteousness for his Name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff comfort me. Thou shalt prepare a table before me against them that trouble me: Thou hast anointed my head with oil and my cup shall be full. But thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the Lord for ever.

### Words

Psalm 23

### Music

John Rutter

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn



**L**ove divine, all loves excelling,  
 joy of heaven, to earth come down,  
 fix in us thy humble dwelling,  
 all thy faithful mercies crown.  
 Jesus, thou art all compassion,  
 pure unbounded love thou art;  
 visit us with thy salvation,  
 enter every trembling heart.

Come, almighty to deliver,  
 let us all thy life receive;  
 suddenly return, and never,  
 never more thy temples leave.  
 Thee we would be always blessing,  
 serve thee as thy hosts above,  
 pray, and praise thee, without ceasing,  
 glory in thy perfect love.

Finish, then thy new creation,  
pure and spotless let us be;  
let us see thy great salvation,  
perfectly restored in thee,  
changed from glory into glory,  
till in heaven we take our place,  
till we cast our crowns before thee,  
lost in wonder, love, and praise!

**Words**

Charles Wesley (1707-1788)

**Music | "Blaenwern"**

William Penfro Rowlands (1860-1937)

We remain standing

### Post-Communion Prayer

Let us pray.

What has passed our lips as food, O God,  
**May we possess in purity of heart;**

That what has been given to us in time,  
**May be our healing for eternity.**



## Departing

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

The blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son,  
and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.  
**Amen.**

Let us go forth in peace.

**In the name of Christ. Amen.**

We remain standing until the ministers have departed

You are very welcome at the drinks reception at the back of the Nave

**Organ voluntary**

**Paeon**, Percy Whitlock (1903-1946)

## Saint Deiniol's Cathedral in Bangor

Sub-Dean

**Canon Siôn B. E. Rhys Evans**

sionrhysevans@churchinwales.org.uk

Canon for Congregational Life

**Canon Tracy Jones**

tracyjones@churchinwales.org.uk

Director of Music

**Joe Cooper**

joe.cooper@churchinwales.org.uk

Organist

**Martin Brown**

martinbrown@churchinwales.org.uk

Family Minister

**Naomi Wood**

naomiwood@churchinwales.org.uk

Reader and Verger

**Elma Taylor**

Canon Emeritus

**Canon Angela Williams**

Cathedral Architect

**Simon Malam**

## Cathedral Chapter

Archdeacon of Bangor

**The Venerable Mary Stallard**

Archdeacon of Meirionnydd

**The Venerable Andrew Carroll Jones**

Archdeacon of Anglesey &

Prebendary of Llanfair

**The Venerable Andy Herrick**

Prebendary of Penmynydd

**Canon Dylan Williams**

Canon Treasurer

**Canon Siôn B. E. Rhys Evans**

Canon Chancellor

**Canon Emlyn Cadwaladr Williams**

Canon Precentor

**Canon Robert Townsend**

Canon Primus

**Canon Tracy Jones**

Canon Tertius

**Canon Kim Williams**

Canon Quintus

**Canon Alan Gyle**

Honorary Canon

**Canon Jane Coutts**

Honorary Canon

**Canon Janet Gough**

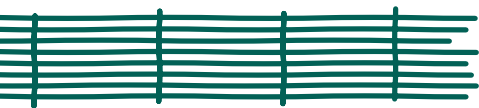
Honorary Canon

**Canon Nick Golding**

Chapter Clerk

**Robert Jones**

robertjones@churchinwales.org.uk



## Sustainability and permissions

We use biodegradable, thinner-than-usual paper, made from planted, carbon-storing, renewable forests.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

## Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover image of sixteenth-century German stained glass (the Prodigal as a swineherd) at the Met Museum.